

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN  
 MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES  
 MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen  
 La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales  
 Änderungen vorbehalten · Changements réservés

- Aarau**  
 21. Juli/20. Aug. Sommernacht-Festspiele im Schachen (Winterthurer Operettenbühne).
- Adelboden**  
 Juni: 11./12. Tennis-Clubturnier.  
 21./27. Alpaufzug.  
 21./30. Alpenblumen-Photowettbewerb.  
 Juli: 2./3. Tennisturnier.  
 10. Rigikegeln auf Geils.  
 15., 27. Kinder-Schwimmfeste.  
 17. Fest der Trachtengruppe.  
 20. Gäste-Schwimmkonkurrenz.  
 21./25. Gäste-Tennisturnier.  
 24. Großes Gartenfest.
- Amriswil**  
 Juni: 25./26. 65. Thurgauisches Kantonal-gesangfest. (Aufführungen des Festspiels «Der Spielmann Heiner» am 16., 18./19., 23. und 25. Juni.)
- Appenzell**  
 Juni: 12. 550-Jahr-Feier der Schlacht am Stob.  
 12. Juni/Mitte Juli. Große Festspiel-aufführungen.  
 19. Appenzelischer Kantonal-Sängertag.  
 26. Ostschweiz. Schwingertag.
- Arbon**  
 Juli: 2./24. Ausstellung «Kinder und Künstler» im Schloß.
- Arosa**  
 Juni/Mitte Sept. Fischerei in den kantonalen Gewässern.  
 Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei.  
 Anf. Juli. Beginn der wöchentlichen Gäste-Tennisturniere, der geführten Berg-touren, der heimatkundlichen und der Pilz-Exkursionen.  
 4., 10., 17. Golf: Eröffnungsmatch, Greensome, Flag Competition.  
 25./31. Arosener Golfwoche: div. Cups.  
 24. Autogymkhana.  
 27./31. Tennisturnier um die Meisterschaft von Arosa.  
 30. Arosener Kinderfest.  
 31. Schwimmen: Deutschland-Schweiz.
- Ascona**  
 Juli: 8./10. Gäste-Tennisturnier.  
 16./17. Carnevale estivo (Sommerkarneval).
- Augst**  
 24. Juni/10. Juli. Freilichtspiele im römischen Theater.
- Avenches**  
 Juillet: 7/20. Théâtre des Arènes: Représentations de «Montserrat», d'Emmanuel Roblès.
- Baden**  
 Juni: 11./12. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe).  
 1. Juli/18. Sept. Kurtheater: Täglich Operetten- und Schauspiel-aufführungen. Freilichtaufführungen im Kurpark.
- Bad Ragaz**  
 Juni/Okt. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle, Unterhaltungsabende mit Attraktionen. Allwöchentlich Kutschen- und Car-Fahrten in die Umgebung.  
 Juni: Bis 19. Wanderausstellung der Schweizer Heilbäder.  
 16./17. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe).  
 Juli: 16./17. Traditionelle Pferde-Springkonkurrenzen.

- Basel**  
 Juni/Mitte Aug. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Bauernleben in Dänemark».  
 Juni/17. Juli. Kunsthalle: Ausstellung Pierre Bonnard.  
 11. Juni/10. Juli. Gewerbemuseum: Ausstellung von Schülerarbeiten.  
 11. Juni/24. Juli. Kunsthalle: Ausstellung «Europäische Meister» (1790-1910).  
 Juni: 18./19. Einweihung der St.-Alban-Brücke. Großes Volksfest. - Weidling-wettfahren.  
 18. Juni/5. Juli. Basler Halle: Aquarien- und Terrarienausstellung.  
 22. Basketball: Harlem Globe Trotters.  
 25./26. Kant. Weidlingwettfahren.  
 29. Musiksaal: Konzert des Südwestfunk-Orchesters.  
 Juli: 2./5. 30. Schweiz. SATUS-Einzel-Leichtathletikmeisterschaften.
- Bern**  
 Juni/Ende Aug. Schweiz. PTT-Museum: «Die Entwicklung der Luftpostlinien in USA von 1918-1950.»  
 Juni/Dez. Schweiz. PTT-Museum: Ausstellung «Schweizer Künstler schaffen Postmarkenbilder».  
 Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
 11. Serenade des Lehmann-Quartetts.  
 12. Ostermündigen: Concours hippique. - Historisches Museum: Alte Musik.  
 14., 21., 28. Abendmusik im Münster.  
 16., 25., 30. Sommerkonzerte im Rathaus.  
 18./19. Kantonalbernerische Musikfest. - II. Internat. Concours hippique. - III. Bernische Firmensporttage.  
 20. Juni/17. Juli. Gewerbemuseum: Deutsches Kunsthandwerk.  
 Juli: 2. Golf: Herbert-Setchell-Cup.  
 2./5. Schweiz. Jagdschützen-Meisterschaften.  
 11./17. Internat. Kongreß über Relativitätstheorie.  
 19. Internat. Ruderregatta.  
 28. Juli/1. Aug. Tagung des Office international du vin.  
 29. Juli/2. Aug. Internat. Bridgeturnier.
- Biel-Bienne**  
 Juni/Juli. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.  
 Juli: 2./5. «Braderie», großes Bieler Sommerfest.  
 9./10. III. Nationales Motorrad-Rasenrennen.  
 25./31. Seeländisches Verbandschießen mit 500-Jahr-Schießen der Stadt Biel.
- Braunwald**  
 Juli: 11./20. 20. Musikwochen Braunwald: «Die Bedeutung der Musik in der Kultur».
- Brunnen**  
 Juni/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte und Dancing; Boulespiel, Attraktions-abende.  
 Juli/Aug. Kursaal: Jeden Montag Folklore-Abend.
- Burgdorf**  
 Juni: 11./12. Concours hippique.  
 27. «Solennität», Kinderfest.
- Bürgenstock**  
 Juni/Sept. Wöchentlich Modeschauen.  
 Juni: 17./26. Internationale «I am»-Tagung.
- Celerina**  
 Ende Juni. Eröffnung der Bergschule.  
 Juli: 16. Kirche San Gian: Trio Redditi (Engadiner Konzertwochen).

- Champéry**  
 Juillet: 24. Concours de natation et rencontre de water-polo.
- Château-d'Oex**  
 Juin/sept. Grand concours de photographies pour hôtés.  
 Juillet: 24. Mi-été des Monts-Chevreuils.  
 26/50. Tournoi de tennis pour hôtés.  
 31. Concours hippique.
- Châtel-St-Denis**  
 Juillet: 30/31. Mi-été des Paccots.
- Chur**  
 Juni/Sept. Kunsthaus: Bündner Kunst-sammlung.  
 19. Juli/26. Aug. Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Ferien-sprachkurse.
- Churwalden**  
 7. Juli/20. Aug. Albert-Schweitzer-College: Ferienkurse für Studenten und Erwachsene (religiöse Philosophie, Ethik usw.).
- Crans-sur-Sierre**  
 Juin: 15. Ouverture de la pêche à la truite.  
 16. Excursion à cheval.  
 18/19. Golf: Tournoi des Rotariens, challenge SMC, etc.  
 30. Tennis: Coupe LTC Crans.  
 Juillet: 2. Golf: Championnat de la Suisse romande.  
 5. Golf: Championnat national suisse interclub et international.  
 30/31. Tennis: Championnat international de Crans.
- Davos**  
 Juni/Mitte Juli. Tennis-Interclub-Meisterschaftsspiele Region Ostschweiz.  
 Juni/Mitte Sept. Forellenfischerei. - Tennisturniere.  
 Juni: 19. Golf: Flag Competition.  
 27. Juni/10. Sept. Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn/PTT.  
 Juli: 5. Golf: Bellavista-Challenge-Cup.  
 Mitte Juli. Radbergmeisterschaft der Ostschweiz.  
 17., 27./31. Golf: Victory-Day-Challenge-Cup, Eclectic Competition.  
 30. Juli/5. Aug. Internat. Tennisturnier um die Davoser Meisterschaft.  
 31. Autogymkhana.
- Disentis**  
 Juni: 11./12. (evtl. 18./19.). XIV. Bündner Kantonales Musikfest.
- Dornach** (Goetheanum)  
 Juni: 15. Symphoniekonzert des Tonhalle-Orchesters Zürich. Leitung: Bruno Walter.  
 Juli: 16./25. Hochschulkurs.  
 19./24. Sozialwissenschaftliche Arbeitstage.  
 25. Juli/6. Aug. Hochschulwochen für Jugendliche und Studenten.  
 24. Juli/14. Aug. Sommertagung: Künstlerische Veranstaltungen, Kurse usw.
- Einsiedeln**  
 11. Juni/24. Sept. Jeden Mittwoch und Samstag: Freilichtaufführungen von «Das Große Welttheater» von Don Pedro Calderón de la Barca.  
 Juli: 17. Einsiedler Fest.
- Emmental**  
 Juni: 18./19. Signau-Bubenci: Einzel-wett-schießen 50 m.  
 19. Hasle-Rüegsau: Kreissängertag.  
 26. (evtl. 5. Juli). Zollbrück: Ober-ementtalischer Kreissängertag.  
 Juli: 1./10. Worb: Emmental. Landes-schießen.

10. Koppigen: Schnittersonntag. - Hasle-Rüegsau: Springkonkurrenz.  
 10. (evtl. 17.) Blasenfluh-Chilbi ob Zäziwil. - Rüttibergchilbi Hasle bei Burgdorf.  
 17. Kirchberg: Schnittersonntag. - Huttwil: Springkonkurrenz. - Napf-Chilbi. - Chilbi auf Siehen bei Eggwil. - Aeschlenalp-Chilbi.  
 24. (evtl. 31.) Sumiswald: Bernisches Kantonal-Schwingfest.  
 30./31. (evtl. 6./7. Aug.) Konolfingen: Kantonaler Nationalturnertag.  
 31. Lußhütten-Chilbi (Trub).  
 31. (evtl. 7. Aug.) Gabelspitz-Chilbi (Schallenberg).
- Engadin**  
 16. Juli/14. Aug. 15. Konzertsommer im Oberengadin (einzelne Konzerte s. unter Kurorten).
- Engelberg**  
 Juni: 12. Radsport: Bergrennen Luzern-Engelberg.  
 Mitte Juni/Mitte Sept. Täglich Kurmusik.  
 Juli: 14. Gäste-Wettswimmen.  
 20. Tennisturnier für Gäste.
- Flims-Waldhaus**  
 Juni. Ab Mitte: Wöchentlich drei PTT-Autotouren «Kreuz und quer durch Graubünden».  
 19. Schwimmfest im Caumasee.  
 Juli/Aug. Geführte Exkursionen.  
 Juli: 5. Älperfest in Foppa.  
 9./10. Gäste-Tennisturnier.  
 17. Kleinkaliber-Grümpelschießen.  
 24. Internat. Tennis-Exhibition.
- Frauenfeld**  
 Juli: 10. Jubiläumskonzert des Stadt-gesangvereins.
- Fribourg**  
 Juin/juillet. Cathédrale de St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.  
 Juin: 26. 2<sup>e</sup> rallye national de la Madonne des Centaures.  
 Juillet: 2/5. Fête fédérale des jodleurs.
- Genève**  
 Juin. Musée Rath: Exposition «Histoire des Sciences à Genève».  
 Jusqu'au 19. Musée Rath: Exposition de peinture Marcel Poncet.  
 Jusqu'au 25. 58<sup>e</sup> session de la Conférence internationale du Travail.  
 9/11. Semaines de la Rose: Représentations théâtrales par la Comédie française.  
 16/18, 20/21. Semaines de la Rose: Représentations de l'opéra «Orphée» de Gluck, avec l'Orchestre de la Suisse romande et les chœurs de la Société romande de spectacles. Direction: Günter Wand.  
 15/14. Cyclisme: «Tour de Suisse» (étape).  
 14/18. Congrès de la Fédération internationale des administrateurs de biens immobiliers.  
 18. Golf: Coupe de Genève.  
 24 juin/17 juillet. Exposition internationale «50 ans d'aviation».  
 25/26. Meeting international d'aviation.  
 25 juin/déb. sept. Musée Rath: Exposition de peinture Jacques Villon.  
 Juillet: 11 juillet/ 6 août. Université: Cours sur les Institutions internationales.  
 11 juillet/1<sup>er</sup> oct. Université: Cours de vacances de langue française.  
 12 juillet/6 août. Conseil économique et social (ONU).  
 16/17. Golf: Championnat mixte et championnat national juniors.  
 24/28. 19<sup>e</sup> Congrès international de psychanalyse.

## Gersau

Juli: 2./3. Sängerefest.

## Gossau

Juli: 1./14. «Messis», Schweiz. Kath. Missionsausstellung.

## Grindelwald

Juli: 19./22. Tennisturnier.  
24. Schwing- und Älplerfest auf der Großen Scheidegg.

## Gstaad

Juni/Aug. Forellenfischerei.  
Juni: 22./27. Wildbesichtigungen unter Führung.  
Juli: 2. Mini-Golf: Bellevue-Cup.  
9./10. Internat. Fechtturnier.  
11./17. Internat. Tennismeisterschaften der Schweiz.  
21., 29. Gäste-Tennisturniere.  
22. Mini-Golf: Alpina-Cup.  
31. Bergfest auf Wispillen und Plani.

## Hilterfingen

Juli: 9./17. Thunersee-Segelwoche.  
11./15. Segeln: Schweiz. Meisterschaft der Piratenklasse.

## Interlaken

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Boulespiel.  
Juni: 12. Gäste-Schwimmkonkurrenzen.  
16. Kursaal: Imperial Ballet of Japan.  
19. Wassersportfest.  
26. Club-Tennisturnier.  
30. Eurythmie-Aufführung des Goetheanums Dornach.  
Juli: 5. Wettschwimmen.  
4. USA-Nationalfeiertag mit Feuerwerk.  
9./10. Miniaturgolf-Turnier.  
10., 17., 21., 24., 28., 31. Tell-Freilichtspiele.  
14. Französischer Nationalfeiertag mit Feuerwerk.  
21. Belgische Nationalfeier.  
28. Klavierabend M. Niedzielski.

## Jungfrauoch

Juli: 10. Tradit. Sommerskirennen.

## Jura bernois

Juin: 14./12. La Neuveville: Fête jurassienne de chant.  
12./15. Delémont: «Tour de Suisse» (étape).  
25/26 (év. 2/3 juillet). Alle: Fête jurassienne de gymnastique.  
Juillet: 5 (év. 10). St-Imier: Fête de la jeunesse.  
11/30. La Neuveville: Cours de vacances de langue française (Ecole supérieure de commerce).

## Kandersteg

Juni/Juli. Geführte Blumenexkursionen.  
Juni. Bezirks-Musikfest. – 7. Frunden-Abfahrtsrennen (Ski).  
Juli/Aug. Geführte Berg- und Hochtouren.  
Juli: 1. Beginn der Fischerei im Oeschinensee.

## Klosters

Juni/Mitte Sept. Fischerei in den kantonalen Gewässern.  
Juni: 11./12., 18./19. Tennis: Clubmeisterschaften.  
26. Juni/5. Sept. Schweizer Bergschule Silvretta: Bergwanderwochen.  
Juli: 11./12. Senioren-Tennisturnier.  
14. Kinderschwimmfest.  
18./19. Professional-Tennisturnier.  
24. Volksfest im Gstein.  
25./26. Internat. Fechtturnier, Silvretta-Cup.  
31. Schwimmkonkurrenzen.

## Kyburg

Juni: 18. (evtl. 25.) Serenade der Zürcher Studentenschaft.

## Langenthal

Juli: 2./5. Kantonales Arbeiter-Musikfest.

## Lausanne

Juin: Les grandes Fêtes de Lausanne.  
11/12. Fête des musiciens suisses.  
16/17. Représentations du New York City Ballet.  
11/12. Escrime: Coupe Fitting.

18/19. Golf: Challenge Bellevue.  
24 juin/26 sept. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition «Le mouvement de l'art contemporain, du futurisme à l'art abstrait.»

25. Fête de nuit à Ouchy.  
Juillet: 5. Fête du bois des écoles primaires.  
11 juillet/20 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française.  
11 juillet/22 oct. Université: Cours de vacances de langue française.

## Lenk i. S.

Juli: 17. Großes Sommerfest.  
24. Bergdorfet auf dem Hahnenmoos.  
31. Bergdorfet auf dem Betelberg.

## Lenzerheide-Valbella

Juni. Botanische Exkursionen unter Führung.  
Juli/Aug. Geführte Bergtouren und Wanderungen, Platzkonzerte.  
Juli: 1., 4., 14. Golf: Eröffnungsmatch, Bogey Competition, Greensome.  
25./24. Gäste-Tennisturnier.  
25., 30. Golf: Captain's Prize, President's Cup.

## Locarno

Juni/Okt. Casino-Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Boulespiel.  
Juni: 15./16. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe).  
25./29. Kantonales Schützenfest.  
Juli: 9./19. IX. Internat. Film-Festival.

## Le Locle

Juni: 26. Les Frêtes: Moto-cross.

## Lötschental

Juni: 12. Kippel und Blatten: Segensontag, Tradit. Kirchenfest.

## Lugano

Juni/Juli. Morgenkonzerte des Radioorchesters im Stadtpark.  
Juni/Okt. Casino-Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Boulespiel.  
Juni: 12. X. Treffen der kantonalen Musikvereine. – Amateur-Rodrennen.  
12. (evtl. 19.) Fest des «Gotthard-Sängerverbandes» auf dem Monte Ceneri.  
19. Golf: Challenge Loreto.  
26./30. Tennis: Internat. Nachtturnier.  
29. Radsport: «Giro del Ticino».  
Juli: Freilichtaufführungen im Stadtpark. – VII. Internat. Segelregatta.  
1./3. Tennis: Internat. Nachtturnier.  
7. Romantische Tänze im Stadtpark.  
14. Volkstümlicher Abend im Stadtpark.  
21. Opernmusik im Stadtpark.  
24. Gehen: Schweiz. Meisterschaft 50 km.  
28. Serenade im Stadtpark.

## Luzern

Juni/Okt. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel. – Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert».  
Juni: Bis 19. Kunsthaus: Ausstellung «Volkskunst Luzern».  
12. Nationaler Wettbewerb für Wasser-Motormodelle.  
12./25. «Messis», Schweiz. Kath. Missionsausstellung.  
16. Juni/8. Sept. Jeden Donnerstag Abendrundfahrt auf dem See.  
17./18. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe). – Nationale Zuverlässigkeitsfahrt für Automobile.  
18./19. 5. Nationaler Auto-Slalom-Lancé.  
19. Golf: Championnat International Foursomes.  
19. Juni/24. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung A. H. Pellegrini.  
25. Großes Seenachtsfest und Volksfest (evtl. 2. Juli).  
Juli: 7., 14., 21., 28. Orgelkonzerte in der Hofkirche.  
9./10. Golf: Medal play and match play.  
10. Rotsee: Internat. Ruderregatta.  
17. (evtl. 24.) Nationaler Wettbewerb für radiogesteuerte Modelle.  
24. Rotsee: Schweiz. Rudermeisterschaften.  
31. Golf: Lucerne Amateur Championship.



Pierre Bonnard: «Méditerranée» 1955

## PIERRE BONNARD

Ausstellung in der Kunsthalle Basel vom 28. Mai bis 17. Juli 1955

Pierre Bonnard ist ein Poet des Lichtes und der Farben. Keiner hat wie dieser schönheitstrunkene Maler die Reize des über Körper, Dinge und Landschaften fließenden Lichtes darzustellen gewußt. Mit seinem malerischen Werk hat er die beste Tradition des französischen Impressionismus zu neuer und genial persönlicher Vollendung geführt. Zu Recht gilt Pierre Bonnard als einer der größten Meister der modernen Malerei. Im Jahre 1947 ist der achtzigjährige Maler in Le Cannet am Ufer seines geliebten Mittelmeeres gestorben. – Die Basler Kunsthalle widmet ihm vom 28. Mai bis zum 17. Juli 1955 eine bedeutende Ausstellung. Sie umfaßt rund neunzig ausgesuchte Gemälde sowie Aquarelle, Zeichnungen und Graphik aus zahlreichen Museen und Privatsammlungen von Frankreich, Belgien, Holland, England, Italien und der Schweiz. Gerade in unserem Lande hat der große Kolorist immer besondere Freunde und Sammler gefunden. rst.



Reitpferdchen für Kinder, Holz bemalt, 17. Jahrhundert  
Engadiner Museum St. Moritz

## VOLKSKUNST AUS GRAUBÜNDEN

im Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich, 11. Juni bis 28. August

Das Zürcher Kunstgewerbemuseum veranstaltet eine reiche Schau bündnerischer Volkskunst, und wir möchten nachdrücklich auf diese anregende und kulturgeschichtlich wertvolle Ausstellung aufmerksam machen.

**Meiringen**  
Juni: 11./12. 18. Grimsel-Sommerskirennen.

**Melchtal**  
Juni/Aug. Jeden Sonntag: Trachtenspiele.  
Ende Juli/Anf. Aug. Freilichtspiele «Arnold von Melchtal».

**Montana-Vermala**  
Juni: 19. Concours de pêche au lac Moubra.  
26. Cyclisme: Prix de la Montagne des Championnats suisses professionnels.  
Juli: 2/5. 1<sup>er</sup> Championnat suisse de garden-golf.  
15/17. Tennis: Tournoi international (+ épreuves).  
30/31. Garden-golf: Tournoi pour hôtes.

**Montreux**  
Juni/aôut. Château de Chillon: Représentations en plein air.  
Juni/oct. Casino: Concerts, jeux. Dancings avec attractions internationales, soirées avec productions folkloriques.  
Juli/aôut. Concerts publics dans les Jardins de la Rouvenaz. – Tous les mercredis: Bateau-dansant sur le lac Léman.

**Morges**  
Juni: 12. Concours hippique et courses de chevaux internationales.  
Juli: 2/5. Voile: 10<sup>e</sup> Championnat du Léman et Championnat international des snipes.

**Morgins**  
Août: 15. Kermesse. – Fête champêtre.

**Mürren**  
Juni/Sept. Geführte Touren und Wanderungen.  
29. Juni/5. Juli. Tennis: Centropacup Schweiz-Deutschland.  
Juli: 2./16. Internat. «Sie und Er»-Tenniswochen.  
25./24. Sportfischer-Weekend.

**Neuchâtel**  
Juni: 20/24. Cirque Knie.  
Juli: 5. Musée d'art et d'histoire: Démonstration des automates Jaquet-Droz.  
7. Salle des conférences: Séance de clôture du Conservatoire de musique et concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero.  
11. juillet/15 août. Université: Cours de vacances de langue française.  
12. juillet/6 août. Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> Cours de vacances de langue française.

**Neuhausen**  
Juni: 25./26. Rheinfest mit Feuerwerk, Freilichtaufführungen usw.

**Olten**  
Juli: 10. Schulfest mit Umzug.

**Pfäffikon/ZH**  
Juni: 18. (evtl. 25.) Seenachtfest am Pfäffikersee.

**Pontresina**  
Juni/Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais; Wild- und Photoexkursionen; heimatkundliche Führungen.  
Juni: 15./30. Botanische Wochen.  
Mitte Juni. Beginn der geführten Kollektiv-Bergtouren und der Gratisfischerei in den Seen am Berninapaf.  
Juli/Aug. Botanische Führungen.  
Juli: 24. Engadiner Konzertwochen: Wiener Oktett.

**Rapperswil**  
Juni: 25. Seenachtfest.

**Rheinfelden**  
Juni: Bis 16. Kunstausstellung im Kurbrunnen: Ernst Morgenthaler.  
19. Radsport: Rundstreckenrennen.  
19. Juni/20. Juli. Kunstausstellung im Kurbrunnen: Elsässer Künstler.  
26. Konzert des Schweiz. Gemischten-Chor-Verbandes.  
24. Juli/Ende August. Kunstausstellung im Kurbrunnen: Pietro Chiesa.

**Rigi**  
Juni: 18./19. (evtl. 25./26.) Jubiläumfest des Schweiz. Heimatschutzbundes mit Einweihung des erneuerten Rigi-Gipfels.  
Juli: 5. Rigi-Schwingfest.

**Saanen**  
Juli: 27./30. Hausweberei-Ausstellung.  
31. Bergfest am Plani.

**Saas-Fee**  
Anf. Juli. Miniaturgolf-Meeting.

**Samedan**  
Juli: 16., 20., 21./24. Golf: Eröffnungsmatch, Chauvet-Cup, Coupe Crossfield, Championnat international suisse amateurs dames et messieurs.  
25., 27., 30. Golf: Engadine Championship, Cup Jubilé de l'Association suisse de golf, Saratz-Cup.  
26. Engadiner Konzertwochen: Wiener Oktett.

**Sargans**  
20. Juli/1. Aug. «Messis», Schweiz. Kath. Missionsausstellung.

**Schaffhausen**  
Juni/24. Juli. Museum zu Allerheiligen: «Deutsche Impressionisten» (Liebermann, Corinth, Slevogt).

**Schwyz**  
Juni: 12. (evtl. 19.) 5. Urschweizer Trachtentag.

**Scul-Tarasp-Vulpera**  
Juni/Sept. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. – Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.

Juni: 21. Golf: Medal Play.  
22. Juni/6. Juli. Wanderausstellung der Schweizer Heilbäder.  
27. Juni/2. Juli. Heimatkundliche und botanische Exkursionen unter Führung.  
Juli: 6./19. Golf: Eclectic competition.  
9. Schwimmkonkurrenz, Kurverein-Cup.  
Mitte Juli. Große Modeschau im Kurhaus Tarasp.  
21. Auto-Gymkhana in Vulpera.  
22./24. Ping-Pong: Meisterschaft des Unterengadins.  
25./24. Gäste-Kleinkaliberschießen, Luzius-Wanderpreis.  
24. Große Modeschau in Vulpera.  
25./26. Golf: Championship of the Lower Engadine.  
27./30. Tennis: Meisterschaft von Vulpera.  
30. Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera.  
Ende Juli. «Manifestation d'élégance féminine en auto.»

**Sempach**  
Juli: 11. Sempacher Schlachtfeier.

**Sierre**  
Juni. Cure d'asperges.  
26. Championnats suisses cyclistes (professionnels).  
Juli: 24. Fête et concours de natation.

**Sils i. E.**  
Juli: 17. Engadiner Konzertwochen: Trio Redditi.

**Silvaplana**  
Juli: 21. Engadiner Konzertwochen: Hans-Heinz Schneeberger, Violine, Karl Engel, Klavier.  
30. Solomon-Klavierabend.

**Sion**  
Juni: 14./15. Cyclisme: «Tour de Suisse» (étape).

**Solothurn**  
Juli: 5. Serenade des Lehmann-Quartetts.

**Spiez**  
Juni/Sept. Schloß: Ausstellung Victor Surbek.  
Juni: 25. Serenade des Berner Kammerorchesters im Schloßhof. Solist: Peter Lukas Graf, Flöte.

**St-Cergue**  
Juli: 14. Concert de l'Instrumentale de Nyon.  
16/17. Kermesse.  
28. Soirée théâtrale.  
31. Fête de la Mi-été de Monteret.

**St. Gallen**  
Juni/Sept. Neues Museum: Urgeschichtliche Grabungen auf Montlingerberg.

Juni/Sept. Sommerkonzerte (Serenaden, klassische Abende, Unterhaltungskonzerte).  
Juni: Bis 19. Olmahalle: GSMB-Ausstellung.  
20. Juni/15. Juli. Deutschsprachiger Ferienkurs der Volksuniversität Stockholm.  
25./26. Parkkonzerte vor dem Neuen Museum.  
28. St.-Galler Kinderfest.  
Juli: 3., 17., 31. Parkkonzerte vor dem Neuen Museum.  
12. Juli/10. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Deutsch-Feriensprachkurse.  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbmuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilhörse (Hotel Walhalla).

**St. Moritz**  
Juni/Aug. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich botanische Exkursionen. Fischerei.  
Juni: 19./25. Ferienkurs für Forellensportfischerei.  
Juli: 9./24. Wanderausstellung der Schweizer Heilbäder.  
Ab Mitte. Wöchentlich Golfturniere.  
25., 28. Engadiner Konzertwochen: Wiener Oktett, Solomon-Klavierabend.  
30. Volkskonzert.  
31. Juli/7. Aug. St.-Moritzer Regattawoche (offen für Gäste).

**Thun**  
Juni: 24./26. Internat. Pferdedressurprüfung und Nationaler Concours hippique.  
Juli/Aug. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt auf dem See.  
3. Juli/21. Aug. Städt. Kunstsammlung: Ausstellung «Künstler der Westschweiz».  
15. Juli/21. Aug. Operetten-Freilichtspiele.

**Verbier**  
Juni: 15/20. Alpages, combats de vaches.  
Juli: 16/17. Tournoi de tennis.  
24. Procession de saint Christophe. – Tournoi de mini-golf.

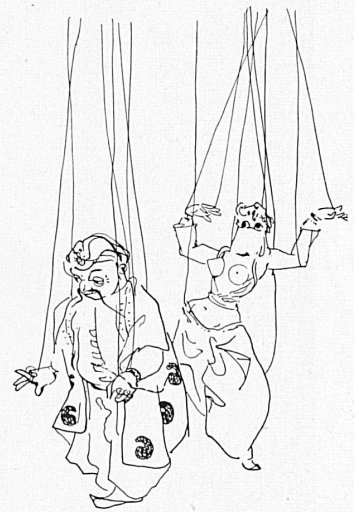
**Vevey**  
Juni/Sept. Concerts folkloriques.  
2. juillet/30. sept. Musée Jénisch: Exposition internationale de peinture (Utrillo, Valadon, Modigliani).  
Juli: 30/31. Départ et arrivée du Tour pédestre du Léman.

**Villars-Chesières**  
Juli: 3., 10., 17. Concours de golf.  
18/24. Tournoi international de tennis.  
23/24., 31. Golf: Coupe Plumon. Course aux Drapeaux.  
31. «Mi-été» de Bretaye et Chavannes.

**Vitznau**  
Juni: 22. Tessiner Abend.  
30. Volkstümlicher Abend mit Jodlern und Trachten.  
Juli: 5. Abendrundfahrt auf dem See.  
9. Fischerball.  
16. Gäste-Wettfischen.  
21. Heimatabend mit Innerschwyzer Volkstänzen und Jodlern.  
27. Spezialkonzert und Gesangsabend.  
30. Sommernachtfest.

**Weggis**  
Juni: 14. Gäste-Tennisturnier.  
19. Männerchorkonzert.  
Juli: 9. Rosen- und Seenachtsfest.  
24. Heimatabend der Trachtengruppe.

## DIE ZÜRCHER MARIONETTEN SPIELEN IM MURALTENGUT ZÜRICH



Zeichnung von Pierre Gauchat

Während sich im Muraltengut der Stadt Zürich an der Seestraße gelegentlich offizielle Anlässe und intime Empfänge des Stadtrates abspielen und auch während des Sommers an Samstagen das Haus zur Besichtigung jedermann offen steht, logieren sich ab 18. Juni bis Mitte August im großen Untergeschoß (nicht im Freien) wieder die «Zürcher Marionetten» ein, die hier schon seit 1950 allsommerlich mit Inszenierungen des alten Faust-Spieles, mit Werken und Kurzoperen von Richard Seewald, Pergolesi, Mozart, Offenbach und Hindemith einen beachtlichen Spielplan pflegten und köstliche Kurzweil bereiteten. Der originale Theaterraum mit den geheimnisvoll aufleuchtenden Nischen und mit dem schönen Park als Aufenthaltsraum für die große Pause sorgen dafür, daß sich das Publikum wohl fühlt. Die Figuren und Bühnenausstattungen aus der Hand bekannter Zürcher Künstler geben den musikalischen Leckerbissen dieser kleinsten Bühne Zürichs ein hohes Niveau.

Im kommenden Sommer wird an allen Samstagabenden (weitere Aufführungen ersehe man aus der Tagespresse) die selten zu hörende komische Oper «*Abu Hassan*» von Carl Maria von Weber gespielt, die in der Schaffenszeit des Meisters dem «Freischütz» vorangegangen ist. Die Ausstattung stammt von Pierre Gauchat. – Gerade in der theaterstillen Zeit Zürichs werden die Marionetten besonders willkommen sein! Liebhaber dieser reizenden Kunst seien auf eine große Marionetten-Ausstellung von internationalem Zuschnitt aufmerksam gemacht, die noch bis 19. Juni im *Gewerbemuseum Winterthur* zu sehen ist und an der die Zürcher Marionetten mit reichem Material und mit einigen Gastaufführungen beteiligt sind. Z.



Bundesrat / Conseiller fédéral Dr. Giuseppe Lepori

*Die 15. Mitgliederversammlung der Schweizerischen Verkehrszentrale am 26. Mai in Sitten  
La 15<sup>e</sup> assemblée générale de l'Office central suisse du tourisme a eu lieu le 26 mai à Sion*

In der unvergleichlichen Atmosphäre der romantischen Walliser Hauptstadt Sitten bekräftigte Bundesrat Dr. Lepori die Bereitschaft der Landesregierung, die schweizerische Fremdenverkehrswerbung entschlossen zu unterstützen. Im Zeitalter des Welttourismus kann die Schweiz als Reiseland sich im Wettbewerb mit allen andern Ländern nur behaupten, wenn die öffentliche Hand und alle Nutznießer am Fremdenverkehr ihren angemessenen Beitrag an die Werbekosten leisten.

Dans l'ambiance incomparable de la romantique capitale du Valais, M. Lepori, conseiller fédéral, a confirmé la ferme volonté des autorités fédérales de soutenir efficacement la propagande touristique. A l'âge du tourisme mondial, la Suisse - pays des vacances par excellence - ne peut affronter victorieusement la concurrence des autres nations que si les pouvoirs publics et tous les milieux d'affaires intéressés au développement du tourisme participent de manière appropriée aux dépenses.

Photos Giegel SVZ



**Wengen**

- Juli: 8./10. Gäste-Tennisturnier.
- 9. Klavierabend Franz Josef Hirt.
- 17. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest. - Serenade des Lehmann-Quartetts.
- 19./24. Internat. Tennisturnier und Serie-C-Turnier um den Jungfrau-Becher.
- 24. Großes Trachtenfest: Folkloristische Darbietungen und Umzug.
- 27. Duoabend Ulrich Lehmann, Violine/Margrit Lehmann-Gertsch, Klavier.

**Winterthur**

- Juni: 11. Töb: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Jean Benos, Trompete.
- 22. Orgelabend in der Stadtkirche. Karl Matthaei, Orgel, Antonio Tusa, Violoncello.
- 28. Freikonzert. Leitung: Florian Hollard. Solist: Rolf Ammann, Klarinette.
- Juli: 6. Freikonzert. Leitung: Paul Danuser. Solist: Fritz Albert, Bratsche.
- 11. Juli/20. Aug. Deutsch-Ferienkurse org. von der Stadt Winterthur.

**Zermatt**

- Juli: 1./10. « Bergsteigerwoche », 100 Jahre Erstbesteigung Monte Rosa.

**Zug**

- Juli: 1. Casino: Symphoniekonzert des Cäcilienorchesters.

**Zuoz**

- Juli: 19. Engadiner Konzertwochen: Klavierabend Karl Engel.

**Zürich**

- Juni: Juni-Festwochen 1955. Stadttheater: Operaufführungen, Gastspiele des Imperial Ballet of Japan und des New York City Ballet. Schauspielhaus: Aufführungen ausländischer Theatergesellschaften. - Symphoniekonzerte am 7., 14., 21., 28. Juni und 5. Juli. - Film: « 50 Jahre italienischer Film », 1905-1955. - Kunsthaus: Ausstellung Piet Mondrian. Helmhaus: Ausstellung « Theater der Welt » (bis Ende Juli). Kunstgewerbemuseum: Ausstellung « Volkskunst in Graubünden » (bis Ende August). Graph. Sammlung der ETH: « Schweizer Graphik seit Hodler » (bis Ende August).
- 11./18. Radsport: « Tour de Suisse » (Start und Ziel).
- 15./17. Kongreß des Internat. Zeitungsverlegerverbandes.
- 15./22. Plenarversammlung der Internat. Beleuchtungskommission.
- 14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Bruno Walter. Solistin: Maria Stader, Sopran.
- 21. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ferenc Fricsay. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier.
- 26. Internat. Ruderregatta.
- 28. Tonhalle: Konzert des Südwestfunk-Orchesters. Leitung: Hans Rosbaud.
- Juli: 2./5. Schweiz. Firmensporttage. - Rad: Schweiz. Bahnmeisterschaften.
- 5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solist: Alexander Brailowsky, Klavier.
- 5. (evtl. 8.) Serenade der Zürcher Studentenschaft.
- 7./15. Kongreßhaus: Ausstellung « Rationelles Haushalten ».
- 9./10. Schweiz. Frauenturntage. - Schweiz. Kanu-Meisterschaften.
- 12. Rad: « Tour de France » (Etappe).
- 14./17. 64. Eidgenössisches Turnfest.
- 20./27. Kongreß der Internat. Union für reine und angewandte Chemie.
- 20. Juli/5. Aug. Kurhaus « Rigiblick »: Internat. Sommerkurs für Tanz.
- 24. Schweiz. Gehermeisterschaft (50 km).
- Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außereuropäischer Kunst. - Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. - Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. Spielzeit des Theaters am Central.